



# 目 次

陶 序 陶飞亚	
陶 序 陶辛	
绪 论	1
第一章 1807 年以前汉语赞美诗在华传播历史	
概述	17
第一节 景教来华与《三威蒙度赞》	17
一、景教来华	17
二、《三威蒙度赞》的唱词句型特征	19
第二节 元朝西方赞美诗及唱诗班	22
第三节 明末清初天主教来华与汉语赞美诗	25
一、天主教来华：从宁波到澳门	25
二、利玛窦与《西琴曲意》	27
三、吴历与《天乐正音谱》	33
本章小结	36
第二章 汉语赞美诗的兴起与传播（1807-1840）	37
第一节 伦敦会传教士对中国教区的开拓	37
第二节 早期汉语赞美诗集的样貌与内容特征	40
一、汉语赞美诗早期发展概况	40

二、文本样貌与内容特征·····	40
第三节  第一本汉语赞美诗集《养心神诗》的历史考察·····	56
一、《养心神诗》的出版·····	56
二、《养心神诗》唱词内容及词体特征·····	59
三、《养心神诗》的影响与评价·····	65
第四节  早期中国基督徒与汉语赞美诗·····	66
一、葛茂和·····	67
二、梁发·····	68
三、何进善·····	69
第五节  汉语赞美诗在马六甲英华书院的刊印与传播·····	70
一、刊印汉语赞美诗集·····	71
二、唱颂汉语赞美诗·····	72
第六节  马礼逊学堂的音乐教育·····	74
一、马礼逊学堂的创办及其发展概况·····	75
二、马礼逊学堂创始人、校长布朗·····	78
三、马礼逊学堂的音乐教育活动·····	80
本章小结·····	85
第三章  汉语赞美诗的兴盛与发展（1840-1911）·····	87
第一节  不平等条约体系与汉语赞美诗的兴盛发展·····	87
第二节  汉语赞美诗诗集类型与内容特征·····	90
一、诗集类型·····	90
二、内容特征·····	107
第三节  中国基督徒及其作品·····	109
一、杨秀清·····	109
二、席胜魔·····	111
三、张洗心·····	113
第四节  汉语赞美诗与音乐教育科学启蒙——登州文会馆音乐声学课程及教科书《声学揭要》考述·····	115
一、登州文会馆概况·····	116

---

二、音乐声学教育的起源、发展与教科书问题	117
三、《声学揭要》的生产制作与编译策略	121
本章小结	133
第四章 汉语赞美诗的繁荣与局限（1911-1949）	135
第一节 本土教会的探索	135
第二节 联合诗集的编译与出版——以《颂主诗歌》为例	136
一、《颂主诗歌》编者	137
二、版次及特征	140
三、内容特征	151
第三节 民族诗集《普天颂赞》的诞生	153
一、成书背景	153
二、词曲特征	157
第四节 中国信徒中的音乐家	165
一、王宣忱	165
二、周淑安	167
三、杨荫浏	169
第五节 传教士对汉语赞美诗的认识及实践	171
一、传教士对汉语赞美诗的认识	171
二、传教士与全球音乐知识交流	174
本章小结	184
结 语	187
参考文献	191
致 谢	209